



Zbierka súdnych rozhodnutí

UZNESENIE SÚDNEHO DVORA (ôsma komora)

zo 14. novembra 2013*

„Určenie výšky trov konania“

Vo veci C-582/11 P-DEP,

ktorej predmetom je návrh na určenie nahraditeľných trov konania podľa článku 145 rokovacieho poriadku, podaný 7. júna 2013,

Schwaaner Fischwaren GmbH, so sídlom vo Schwaane (Nemecko), v zastúpení: A. Jaeger-Lenz, Rechtsanwältin,

žalobkyňa,

proti

Rügen Fisch AG, so sídlom v Sassnitz (Nemecko), v zastúpení: M. Geitz, Rechtsanwalt,

žalovanej,

SÚDNY DVOR (ôsma komora),

v zložení: predseda ôsmej komory C. G. Fernlund, sudcovia A. Ó Caoimh a C. Toader (spravodajkyňa),

generálny advokát: Y. Bot,

tajomník: A. Calot Escobar,

po vypočutí generálneho advokáta,

vydal toto

Uznesenie

- 1 Predmetom tejto veci je určenie výšky trov konania, ktoré vznikli spoločnosti Schwaaner Fischwaren GmbH (ďalej len „Schwaaner Fischware“) v rámci veci Rügen Fisch/ÚHVT (C-582/11 P).

* Jazyk konania: nemčina.

Odvolanie

- 2 Odvolaním podaným 22. novembra 2011 podľa článku 56 Štatútu Súdneho dvora Európskej únie sa Rügen Fisch AG (ďalej len „Rügen Fisch“) domáhala zrušenia rozsudku Všeobecného súdu Európskej únie z 21. septembra 2011 Rügen Fisch/ÚHVT – Schwaaner Fischwaren (SCOMBER MIX) (T-201/09, ďalej len „napadnutý rozsudok“), ktorým Všeobecný súd na jednej strane zamietol žalobu o zrušenie rozhodnutia štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) z 20. marca 2009 (vec R 230/2007-4, ďalej len „sporné rozhodnutie“), vyhovel návrhu na vyhlásenie čiastočnej neplatnosti ochrannej známky Spoločenstva SCOMBER MIX a na strane druhej zaviazal uvedenú spoločnosť na náhradu trov konania.
- 3 Uznesením z 10. júla 2012, Rügen Fisch/ÚHVT (C-582/11 P), Súdny dvor zamietol toto odvolanie ako čiastočne zjavne neprípustné a čiastočne zjavne nedôvodné. Okrem toho Súdny dvor zaviazal Rügen Fisch na náhradu trov konania, ktoré vznikli ÚHVT a spoločnosti Schwaaner Fischwaren.
- 4 Vzhľadom na skutočnosť, že Schwaaner Fischwaren a Rügen Fisch nedospeli vo veci výšky nahraditeľných trov konania týkajúcich sa uvedeného odvolacieho konania k dohode, podala Schwaaner Fischwaren uvedený návrh.

Argumentácia účastníkov konania

- 5 Schwaaner Fischwaren navrhuje, aby Súdny dvor stanovil výšku nahraditeľných trov konania na 18 875, 85 eura. Táto hodnota sa skladá zo sumy:
 - 14 040 eur, ktorá zodpovedá odmene advokáta,
 - 2 801,10 eura, ktorá zodpovedá dani z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“),
 - 1 339,84 eura z titulu cestovných výdavkov,
 - 367,24 eura, ktorá predstavuje rôzne výdavky a zodpovedá najmä poplatku za kópie, ako aj poštovým a telekomunikačným poplatkom.
- 6 V tejto súvislosti Schwaaner Fischwaren uvádza, že tieto poplatky boli nevyhnutné a v porovnaní najmä so značnou ekonomickou dôležitosťou sporu pre jej činnosť nie sú neprimerané. Slobodné disponovanie opisnými pojmi v oblasti priemyselného rybolovu má totiž pre výrobu, distribúciu a reklamu tejto spoločnosti veľký význam.
- 7 Schwaaner Fischwaren tiež navrhuje, aby jej Súdny dvor priznal sumu vo výške 300 eur z titulu výdavkov súvisiacich s daným konaním o určenie výšky trov konania.
- 8 Rügen Fisch predovšetkým tvrdí, že Schwaaner Fischwaren má znášať svoje vlastné trovy konania podľa článku 140 ods. 3 rokovacieho poriadku. V tejto súvislosti uvádza, že vstup spoločnosti Schwaaner Fischwaren ako vedľajšieho účastníka konania do konania pred Všeobecným súdom na podporu ÚHVT nebol nevyhnutný, rovnako ako jej vstup do odvolacieho konania ako ďalšieho účastníka konania, keďže táto spoločnosť predložila tvrdenia dosť podobné tvrdeniam ÚHVT.
- 9 Subsidiárne Rügen Fisch tvrdí, že trovy konania, ktorých určenie sa požaduje, nie sú nahraditeľné. Osobitne uvádza, že časť faktúr pripojených spoločnosťou Schwaaner Fischwaren k jej žiadosti predchádza podaniu odvolania, ktoré viedlo k prijatiu už citovaného uznesenia Rügen Fisch/ÚHVT. Výdavky na poradenstvo, ktoré sú predmetom týchto faktúr, tak v skutočnosti zodpovedajú výdavkom spojeným s konaním o vyhlásenie neplatnosti pred ÚHVT a jeho odvolacím senátom.

- 10 Rügen Fisch rovnako namieta voči skutočnosti, že Schwaaner Fischwaren sa môže odvolávať na trovy právneho zastúpenia fakturované dvoma advokátmi, keďže vzhľadom na priemernú zložitosť danej veci by bolo využitie služieb jedného advokáta dostatočné na zabezpečenie právneho zastúpenia spoločnosti Schwaaner Fischwaren.
- 11 Rügen Fisch tiež tvrdí, že suma požadovaná z titulu DPH nemôže byť predmetom tohto návrhu, keďže Schwaaner Fischwaren má ako platiteľ DPH nárok uplatniť si pred nemeckými daňovými orgánmi vrátenie tejto dane alebo jej odpočet.
- 12 Rügen Fisch okrem toho namieta počet hodín a hodinovú sadzbu fakturovanú poradcami spoločnosti Schwaaner Fischwaren. Vzhľadom na priemernú zložitosť danej veci sú totiž požadované výdavky neprimerané.
- 13 Nakoniec sa Rügen Fisch domnieva, že označenie „SCOMBER MIX“, ktoré bolo predmetom konania o vyhlásenie neplatnosti, nemá pre Schwaaner Fischwaren z ekonomického hľadiska veľký význam.

Posúdenie Súdnyh dvorom

O prípustnosti návrhu

- 14 Pokiaľ ide o prípustnosť daného návrhu, je potrebné konštatovať, že v rozpore s tým, čo tvrdí Rügen Fisch, Súdny dvor ju v rámci už citovaného uznesenia Rügen Fisch/ÚHVT zaviazal nahradiť trovy konania, ktoré vznikli v odvolacom konaní tak ÚHVT, ako aj spoločnosti Schwaaner Fischwaren, a to podľa článku 69 ods. 2 Rokovacieho poriadku Súdneho dvora v znení platnom v čase prijatia tohto uznesenia.
- 15 Preto tvrdenie spoločnosti Rügen Fisch smerujúce k potvrdeniu, že Schwaaner Fischwaren má znášať svoje vlastné trovy konania podľa článku 140 ods. 3 Rokovacieho poriadku Súdneho dvora, je v rozpore so samotným znením už citovaného uznesenia Rügen Fisch/ÚHVT.

O výške nahraditeľných trov konania

- 16 Podľa článku 144 písm. b) rokovacieho poriadku uplatniteľného v zmysle článku 184 ods. 1 tohto poriadku na odvolacie konanie sa za nahraditeľné trovy konania považujú „nutné výdavky, ktoré vznikli účastníkom v súvislosti s konaním, najmä cestovné náklady a výdavky spojené s pobytom a odmena splnomocneného zástupcu, poradcu alebo advokáta“.

O výdavkoch vynaložených na účely konania pred Všeobecným súdom

- 17 Nahraditeľné trovy konania sa obmedzujú jednak na výdavky vynaložené na účely konania pred Súdnyh dvorom a jednak na výdavky, ktoré boli na tento účel nevyhnutné (uznesenia zo 6. januára 2004, Mulder a i./Rada a Komisia, C-104/89 DEP, Zb. s. I-1, bod 43; z 19. septembra 2012, TDK Kabushiki Kaisha/Aktieselskabet af 21. november 2001, C-197/07 P-DEP, bod 12, a z 10. októbra 2013, OCVV/Schröder, C-38/09 P-DEP, bod 18).
- 18 Pokiaľ ide o tento návrh, je potrebné uviesť, tak ako to v podstate uvádza Rügen Fisch, že podstatná časť faktúr predložených spoločnosťou Schwaaner Fischwaren sa týka poradenstva, ktoré predchádzalo vyhláseniu napadnutého rozsudku, teda 21. septembra 2011, vrátane výdavkov spojených s predkladaním vyjadrení a zastúpením vedľajšieho účastníka konania pred Všeobecným súdom na verejnom pojednávaní 9. marca 2011. Rovnako sa niektoré vyjadrenia o odmene týkajú poradenstva poskytnutého v rámci konania o vyhlásení neplatnosti pred odvolacím senátom ÚHVT.

- 19 V tejto súvislosti však Všeobecný súd napadnutým rozsudkom zamietol žalobu spoločnosti Rügen Fisch a rozhodol o trovách konania, ktoré sa k nej viažu. Navyše Súdny dvor zamietol už citovaným uznesením Rügen Fisch/ÚHVT odvolanie podané spoločnosťou Rügen Fisch voči tomuto rozsudku. Keďže rozhodnutie Všeobecného súdu, vrátane rozhodnutia o trovách konania, nebolo zrušené, prislúcha Všeobecnému súdu posúdiť výšku nahraditeľných trov pred ním v súvislosti s uskutočneným konaním vo veci, ktorá viedla k prijatiu napadnutého rozsudku a v ktorej Schwaaner Fischwaren vystupovala ako vedľajší účastník konania (pozri v tomto zmysle uznesenie z 11. januára 2008, CEF a CEF Holdings/Nederlandse Federatieve Vereniging voor de Groothandel op Elektrotechnisch Gebied a Technische Unie, C-105/04 P-DEP a C-113/04 P-DEP, bod 22).
- 20 Z toho však vyplýva, že pokiaľ ide o trovy konania spojené s touto žalobou, ktoré chce Schwaaner Fischwaren určiť v prípade, ak tieto môžu byť predmetom osobitného návrhu podaného na Všeobecný súd za podmienok stanovených v článkoch 87 až 92 rokovacieho poriadku tohto súdu a bez toho, aby bol dotknutý článok 85 tohto poriadku, takéto trovy konania nemôžu byť predmetom tohto návrhu.
- 21 Preto pokiaľ ide o faktúry predložené spoločnosťou Schwaaner Fischwaren a zodpovedajúce poradenstvu poskytnutému pred vyhlásením napadnutého rozsudku, je ich šesť a ich výška predstavuje maximálne sumu 4 052,77 eura.

O výdavkoch vynaložených na účely konania pred Súdnym dvorom

- 22 Súdny dvor pri určení výšky nahraditeľných trov konania zohľadní všetky okolnosti veci až do okamihu vyhlásenia uznesenia o určení výšky trov konania, vrátane nevyhnutných výdavkov vzťahujúcich sa na konanie o určení výšky trov konania (uznesenia z 20. mája 2010, Tetra Laval/Komisia, C-12/03 P-DEP a C-13/03 P-DEP, bod 42 a citovaná judikatúra, ako aj z 12. októbra 2012, Zafra Marroquinos/Calvin Klein Trademark Trust, C-254/09 P-DEP, bod 22).
- 23 V tejto súvislosti je potrebné pripomenúť, že súd Únie nie je oprávnený určiť odmenu, ktorú majú účastníci konania zaplatiť svojim advokátom, ale má stanoviť sumu, do výšky ktorej môžu byť tieto odmeny nahradené účastníkom konania zaviazaným na náhradu trov konania (uznesenia Tetra Laval/Komisia, už citované, bod 43 a citovaná judikatúra, ako aj TDK Kabushiki Kaisha/Aktieselskabet af 21. november 2001, už citované, bod 15).
- 24 Z ustálenej judikatúry tiež vyplýva, že v prípade neexistencie ustanovení práva Únie upravujúcich tarify alebo týkajúcich sa nevyhnutného odpracovaného času musí Všeobecný súd voľne hodnotiť okolnosti prípadu, pričom musí brať do úvahy predmet a povahu sporu, jeho dôležitosť z hľadiska práva Spoločenstva, ako aj stupeň zložitosti veci, rozsahu práce, ktorú môže vyžadovať sporné konanie od splnomocnených zástupcov alebo od zúčastnených poradcov, ako aj hospodárske záujmy, ktoré spor predstavoval pre účastníkov konania (pozri najmä uznesenia z 30. novembra 1994, British Aerospace/Komisia, C-294/90 DEP, Zb. s. I-5423, bod 13; zo 16. mája 2013, Deoleo/Aceites del Sur-Coosur, C-498/07 P-DEP, bod 20, a z 10. júla 2012, Norma Lebensmittelfilialbetrieb/Yorma's, C-191/11 P-DEP, bod 17).
- 25 Okrem toho pri určení výšky nahraditeľných trov konania je potrebné zohľadniť celkový počet odpracovaných hodín zodpovedajúcich poskytnutému plneniu, ktoré je na účely dotknutého konania považované za objektívne nevyhnutné, bez ohľadu na počet advokátov, medzi ktorých bola uvedená práca rozdelená (uznesenia Tetra Laval/Komisia, už citované, bod 56 a citovaná judikatúra, ako aj Deoleo/Aceites del Sur-Coosur, už citované, bod 28).
- 26 Výšku trov konania nahraditeľných spoločnosti Schwaaner Fischwaren, ktoré sú spojené s odvolacím konaním, ktoré viedlo k prijatiu už citovaného uznesenia Rügen Fisch/ÚHVT, je tak potrebné posúdiť vzhľadom na tieto kritériá.

- 27 Pokiaľ ide o ohrozený hospodársky záujem, je vzhľadom na dôležitosť ochranných známk v obchode zrejmé, že Schwaaner Fischwaren mala určitý záujem na potvrdení napadnutého rozsudku v štádiu odvolania, ktorým Všeobecný súd zamietol žalobu podanú spoločnosťou Rügen Fisch proti spornému rozhodnutiu. Týmto rozhodnutím totiž odvolací senát ÚHVT čiastočne vyhovel návrhu na vyhlásenie neplatnosti ochrannej známky Spoločenstva SCOMBER MIX, ktorý podala Schwaaner Fischwaren pre tovary spadajúce do triedy 29 v zmysle Niceskej dohody o medzinárodnom triedení výrobkov a služieb pre zápis známk z 15. júna 1957 v revidovanom a doplnenom znení, t. j. „Ryby v konzerve; konzervované ryby; výrobky z rýb tiež s použitím korenín, extraktov korenia, šalátov a zeleniny; hotové jedlá a polotovary obsahujúce ryby“.
- 28 V prípade predmetu sporu je potrebné uviesť, že ide o odvolacie konanie, ktoré sa svojou povahou obmedzuje na právne otázky a jeho predmetom nie je konštatovanie skutkového stavu. Navyše odvolaniu predchádzal spor, ktorý vznikol pri podaní návrhu na vyhlásenie neplatnosti ochrannej známky SCOMBER MIX spoločnosťou Schwaaner Fischwaren a pri ktorom došlo k preskúmaniu zo strany výmazového oddelenia ÚHVT a následne aj zo strany jeho odvolacieho senátu, ako aj zo strany Všeobecného súdu.
- 29 Pokiaľ ide o dôležitosť posudzovaného sporu s ohľadom na právo Únie, je nutné konštatovať, že odvolanie predstavuje jedinečný prostriedok a nevyvoláva žiadnu otázku nového práva alebo osobitnej zložitosti. Okrem toho ho Súdny dvor zamietol ako čiastočne zjavne neprípustné a čiastočne zjavne nedôvodné, a to prostredníctvom uznesenia prijatého na základe článku 119 rokovacieho poriadku v jeho znení platnom v danom čase.
- 30 Pokiaľ ide o rozsah dodanej práce, je vzhľadom na vyššie uvedené konštatovania zrejmé, že predloženie vyjadrenia spoločnosťou Schwaaner Fischwaren v rámci odvolania, ktoré viedlo k prijatiu už citovaného uznesenia Rügen Fisch/ÚHVT, si nevyžadovalo veľmi podrobnú analýzu.
- 31 Nakoniec pokiaľ ide o sumy požadované z titulu DPH, je potrebné uviesť, že Schwaaner Fischwaren má ako platiteľ DPH právo na vrátenie DPH, ktorú zaplatila za zakúpené tovary a služby, od daňových orgánov. DPH teda pre túto spoločnosť nepredstavuje výdavok ako taký, a preto nemôže v danom prípade požadovať náhradu DPH zaplatenej z trov konania (pozri v tomto zmysle uznesenie Norma Lebensmittelfilialbetrieb/Yorma's, už citované, bod 24).
- 32 Vzhľadom na vyššie uvedené musí byť suma vo výške 3 000 eur považovaná za primeranú a objektívne nevyhnutnú na zabezpečenie obrany záujmov spoločnosti Schwaaner Fischwaren v rámci odvolania, ktoré viedlo k prijatiu uznesenia Rügen Fisch/ÚHVT.
- 33 Pokiaľ ide o sumu vo výške 300 eur, ktorú požaduje uvedená spoločnosť z titulu výdavkov spojených s konaním o určení trov konania, táto je rovnako primeraná a objektívne odôvodnená.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (ôsma komora) nariadil:

Celková výška trov konania, ktoré má Rügen Fisch AG nahradiť spoločnosti Schwaaner Fischwaren GmbH z titulu odvolania, ktoré viedlo k prijatiu uznesenia z 10. júla 2012, Rügen Fisch/ÚHVT (C-582/11 P), sa stanovuje na výšku 3 300 eur.

Podpisy